

Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 3 février 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal octroyant un complément de ressources aux bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse ou de veuve qui ne jouissent pas d'un complément de pension de vieillesse ou de survie", a donné en sa séance du 9 février 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e Februari 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toekenning van aanvullende inkomsten aan de gerechtigden op een ouderdoms- of weduwenrentetoeslag, die geen aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen genieten", heeft ter zitting van 9 Februari 1953 het volgend advies gegeven :

L'arrêté royal du 24 juin 1952 a octroyé un complément de ressources aux bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse ou de veuve qui ne jouissent pas d'un complément de pension de vieillesse ou de survie.

Cet arrêté avait pour seule base légale la loi du 8 avril 1952 contenant le budget des pensions pour l'exercice 1952.

Le projet a pour objet d'octroyer aux intéressés les mêmes avantages pour l'année 1953. Il aura pour base légale la loi budgétaire et ne pourra être pris qu'après le vote de cette loi.

Etant donné que l'arrêté est basé uniquement sur la loi budgétaire qui est visée à l'alinéa 1er du préambule, il est inutile de prévoir que les dépenses résultant de l'exécution de l'arrêté seront imputées sur le crédit inscrit au budget. L'article 4 peut donc être omis.

Sous ces réserves, le projet n'appelle que les observations suivantes quant à la forme :

1. Il conviendrait de souligner dans l'intitulé que le présent projet ne sera appliqué qu'en 1953;

"ARRETE ROYAL OCTROYANT POUR 1953 UN COMPLEMENT DE RESSOURCES AUX BENEFICIAIRES D'UNE MAJORATION DE RENTE DE VIEILLESSE OU DE VEUVE QUI NE JOUISSENT PAS D'UN COMPLEMENT DE PENSION DE VIEILLESSE OU DE SURVIE."

.../...

Het koninklijk besluit van 24 Juni 1952 heeft aanvullende inkomsten toegekend aan de gerechtigden op een ouderdoms- of weduwenrentetoeslag die geen aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen genieten.

De enige rechtsgrond voor dat besluit was de wet van 8 April 1952 houdende de begroting van pensioenen voor het dienstjaar 1952.

Het ontwerp strekt er toe, de belanghebbenden dezelfde voordelen voor het jaar 1953 te verlenen. Rechtsgrond daarvoor zal de begrotingswet zijn, zodat het besluit eerst na de goedkeuring van die wet zal kunnen worden genomen.

Aangezien het besluit uitsluitend steunt op de begrotingswet die in het eerste lid van de inleiding wordt vermeld, is het overbodig te bepalen dat de uitgaven in verband met de uitvoering van het besluit worden aangerekend op het in de begroting uitgetrokken krediet. Artikel 4 kan dus wegvallen.

Onder dat voorbehoud zijn bij het ontwerp alleen de volgende opmerkingen betreffende de vorm te maken:

1. In de titel moet er op gewezen worden dat het ontworpen besluit slechts in 1953 zal worden toegepast:

"KONINKLIJK BESLUIT TOT TOEKENNING, VOOR 1953, VAN AANVULLENDE INKOMSTEN AAN DE GERECHTIGDEN OP EEN OUDERDOMS- OF WEDUWENRENTETOESLAG, DIE GEEN AANVULLEND OUDERDOMS- OF OVERLEVINGSPENSIOEN GENIETEN.".

.../...

2. In het eerste lid van de inleiding wordt voorgesteld, de woorden : "van de erbij gevoegde tabel" te schrappen.

3. De juiste titel van de samengeordende wetten, welke in het tweede lid van de inleiding worden vermeld, zou als volgt moeten worden overgenomen :

"Gelet op de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, gewijzigd bij de besluitwetten van 8 Januari en 25 Februari 1947 en bij de wetten van 1 Juli 1948, 30 December 1950 en 13 Juli 1951 ;".

4. In artikel 2 leze men : "het voordeel bepaald bij artikel 1" en in artikel 3 "de bij dit besluit bepaalde voordelen".

5. De artikelen 5 en 6 moeten van plaats verwisselen en als volgt worden gelezen :

"Artikel 5.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1953.

Artikel 6.-

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit."

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du	président,
		Conseil d'Etat,	
de Heren :		eerste-voorzitter van	voorzitter,
		de Raad van State,	

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section
de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling
wetgeving,

G.PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tus-
sen de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,